

Министерство образования и науки Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
факультет романо-германской филологии



СВЕРЖДАЮ:

Директор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

Иванов А.Г.

«01» июля 2016 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.Б.07.02 ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика

Профиль
Перевод и переводоведение

Программа подготовки
академическая

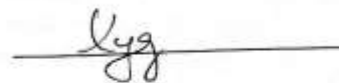
Форма обучения:
очная

Квалификация (степень) выпускника
бакалавр

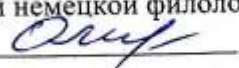
Краснодар 2016

Рабочая программа дисциплины Б1.Б.07.02 Практический курс второго иностранного языка составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

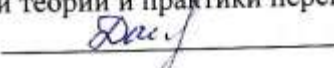
Программу составил(и):
Н.П. Худавердова, преподаватель



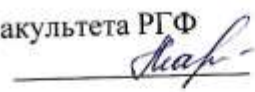
Рабочая программа дисциплины Б1.Б.07.02 Практический курс второго иностранного языка утверждена на заседании кафедры немецкой филологии протоколом № 12 от 07.06.2016.

Заведующий кафедрой немецкой филологии
М.А. Олейник 

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры теории и практики перевода протокол № 10 от 10.06.2016.

Заведующий кафедрой теории и практики перевода
А.Н. Дармодехина 

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 10 от 29.06.2016.

Председатель УМК факультета РГФ
Л.Ф. Маркова 

Рецензенты:

М.П. Блинова к.ф.н. доцент каф. прикладной лингвистики и новых информационных технологий КубГУ

Т.С. Непшекуева, д-р филол. наук, профессор, зав. кафедрой иностранных языков ФГБОУ ВО «Кубанский государственный аграрный университет имени И.Т.Трубилина»

1. Цели и задачи изучения дисциплины (модуля).

1.1 Цель освоения дисциплины.

Целью освоения дисциплины Б1.Б.07.02 Практический курс второго иностранного языка являются формирование иноязычной коммуникативной компетенции будущего специалиста, позволяющей использовать иностранный язык как средство профессионального и межличностного общения.

1.2 Задачи дисциплины.

При освоении дисциплины решаются следующие задачи:

- адекватно воспринимать и корректно использовать единицы речи на основе знаний о фонологических, грамматических, лексических, стилистических особенностях изучаемого языка, а так же использовать реалии, фоновые знания, ситуативно обусловленные формы общения;
- понимать и порождать иноязычный дискурс с учетом культурно обусловленных различий;
- осуществлять деловое и официальное общение на иностранном языке в профессиональной среде.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Б1.Б.07.02 Практический курс второго иностранного языка» относится к базовой части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана.

Освоение дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин как базовой, так и вариативной части профессионального цикла, прохождения учебно-производственной практики, при написании бакалаврской выпускной квалификационной работы.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурной и общепрофессиональных компетенций (ОК и ОПК).

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ОК-12	способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высоким уровнем мотивацией к выполнению профессиональной деятельности	Роль переводчика как посредника в межкультурной коммуникации; специфику получаемой профессии, сферы и задачи профессиональной деятельности.	понимать и обосновать социальную значимость своей будущей профессии; обеспечивать общение в рамках межкультурной коммуникации.	способами поддержания и повышения собственной мотивации к выполнению профессиональной деятельности; навыками посредника в межкультурной коммуникации;
2.	ОПК-7	способностью свободно	нормы устной и письменной речи	использовать релевантные	набором разнообразных

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
		выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	в родном и изучаемом языках, в том числе в сфере научной речи; специфику различных форм речевой деятельности на изучаемом языке.	языковые средства для адекватного выражения мысли на изучаемом языке, в том числе для корректного изложения результатов научного исследования в письменной и устной форме.	общеязыковых и узкоспециальных языковых средств, представляющих соответствующую сферу профессиональной деятельности, для осуществления разных видов речевой деятельности.
3.	ОПК-9	готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	национально обусловленные ценности и стереотипы поведения; условия успешности коммуникации в межкультурном взаимодействии; национально-культурную специфику языкового сознания и дискурсивной деятельности; принятые способы и формы общения.	преодолевать межкультурный барьер в общении с представителями и иноязычной культуры; прогнозировать влияние культурных различий на процесс межкультурного общения и находить оптимальные пути достижения взаимопонимания; преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения.	навыками межличностной и профессиональной коммуникации в межкультурном пространстве.
4.	ОПК-10	способностью использовать этикетные	этикетные формулы, используемые в	использовать клише и этикетные	набором клише и этикетных формул для

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
		формулы в устной и письменной коммуникации	устной и письменной речи в различных сферах общения (официально-деловой, профессиональной, научной)	формулы в соответствии с форматом коммуникации в устной и письменной речи в различных сферах общения (официально-деловой, профессиональной, научной)	разных видов устной и письменной коммуникации в различных сферах общения (официально-деловой, профессиональной, научной)

2. Структура и содержание дисциплины.

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 38 зач.ед. (1368 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице (для студентов ОФО).

Вид учебной работы		Всего часов	Семестры (часы)			
			2	3	4	5
Контактная работа, в том числе:						
Аудиторные занятия (всего):		558	126	144	126	162
Занятия лекционного типа		-	-	-	-	-
Лабораторные занятия		558	126	144	126	162
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)		-	-	-	-	-
Иная контактная работа:						
Контроль самостоятельной работы (КСР)		-	-	-	-	-
Промежуточная аттестация (ИКР)		2	0,5	0,5	0,5	0,5
Самостоятельная работа, в том числе:						
Курсовая работа		-	-	-	-	-
Проработка учебного (теоретического) материала		220	80	60	50	30
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)		220	80	60	50	30
Реферат		-	-	-	-	-
Подготовка к текущему контролю		225,2	73,8	59,8	61,8	29,8
Контроль:						
Подготовка к экзамену		142,8	35,7	35,7	35,7	35,7
Общая трудоемкость	час.	1368	396	360	324	288
	в том числе контактная работа	560	126,5	144,5	126,5	162,5
	зач. ед	38	11	10	9	8

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.
Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 2 семестре(очная форма).

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	СРС
1	2	3	4	5	6	7
1.	Вводно-фонетический курс	70	-	-	26	44
2.	Представление себя	58	-	-	20	38
3.	Представление друга	58	-	-	20	38
4.	Стиль жизни.	58	-	-	20	38
5.	Мои цели и желания.	58	-	-	20	38
6.	Город. Описание дороги	58	-	-	20	37,8
	<i>Итого по дисциплине:</i>				126	233,8

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 3 семестре.

№	Наименование разделов(тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	СРС
1	2	3	4	5	6	7
1.	Мой день.	64			28	36
2.	Праздники в Германии.	64	-	-	28	36
3.	Еда и напитки. В супермаркете, кафе и ресторане.	64	-	-	28	36
4.	Жилье.	66	-	-	30	36
5.	Мода и одежда.	65,8	-	-	30	35,8
	<i>Итого по дисциплине:</i>		-	-	144	179,8

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 4 семестре.

№	Наименование разделов(тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	СРС
1	2	3	4	5	6	7
1.	Образование и карьера.	56			24	32
2.	Сообщения в СМИ.	58	-	-	26	32
3.	Страны и люди.	56	-	-	24	32
4.	Желания и действительность.	58	-	-	26	32
5.	Спорт и здоровый образ жизни.	59,8	-	-	26	33,8
	<i>Итого по дисциплине:</i>				126	161,8

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 5 семестре.

№	Наименование разделов(тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	СРС
1	2	3	4	5	6	7
1.	Мир профессий.	50			32	18
2.	Юмор в нашей жизни.	50			32	18
3.	Политика, история и будущее.	50			32	18
4.	Культура и досуг.	50			32	18
5.	Изучение иностранных языков.	51,8			34	17,8
	<i>Итого по дисциплине:</i>				162	89,8

2.3 Содержание разделов дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа-не предусмотрены.

2.3.2 Занятия семинарского типа- не предусмотрены.

2.3.3 Лабораторные занятия.

Содержание разделов (тем) дисциплины, изучаемых во 2 семестре(очная форма).

№	Наименование лабораторных работ	Форма текущего контроля
1	2	3
1.	Вводно-фонетический курс Артикуляционная база немецкого языка. Звуки. Немецкие гласные (описание каждого немецкого гласного со стороны фонологических и нормативных признаков; долгота и напряженность; «твердый приступ»). Немецкие согласные (описание каждого немецкого согласного со стороны фонологических и нормативных признаков, артикуляционных параметров). Фонетическая характеристика словесного ударения в немецком и русском языках. Место ударения в немецком слове. Градация ударений. Особенности мелодического оформления повествовательных и вопросительных фраз.	Устная проверка техники чтения.
2.	Представление себя <u>Themen:</u> Menschen und Reisen. Am Hauptbahnhof. <u>Grammatik:</u> Definitartikel / Indefinitartikel, Possessivartikel, Negativartikel, Nomen in Singular und Plural, Konjugation der Verben, Verb sein, Aussagesatz, Wortfrage, Satzfrage.	устное представление темы,
3.	Представление друга <u>Themen:</u> Leute, Leute. Vorstellung. <u>Grammatik:</u> Konjugation <i>haben, können, möchten</i> . Satzklammer bei Modalverben.	устное представление темы,
4.	Стиль жизни.	устное представление темы,

	<u>Themen:</u> Wohnen und Leben. Alltagsgegenstände. <u>Grammatik:</u> Akkusativ, Transitive Verben, Akkusativergänzung im Vorfeld, Negation.	
5.	Мои цели и желания. <u>Themen:</u> Wer will, der kann. Möglichkeiten, Erlaubnisse und Verbote. <u>Grammatik:</u> Modalverben, trennbare Verben, starke Verben.	устное представление темы,
6.	Город. Описание дороги <u>Themen:</u> Orientierung und Wege. Eine Kleinstadt, Position und Bewegung. <u>Grammatik:</u> Situativ-, Direktiv-, Herkunftsergänzung, Präpositionen mit Dativ, Präpositionen mit Akkusativ, Wechselpräpositionen, Nomen im Dativ, Positionsverben, Uhrzeit.	устное представление темы,

Содержание разделов (тем) дисциплины, изучаемых в 3 семестре (очная форма).

№	Наименование лабораторных работ	Форма текущего контроля
1	2	3
1	Мой день. <u>Themen:</u> Alltag. Tätigkeiten bei der Arbeit und in der Freizeit. <u>Grammatik:</u> Perfekt schwacher und starker Verben, Partizipformen, Präteritum von haben und sein, Zeitangaben	устное представление темы,
2	Праздники в Германии. <u>Themen:</u> Feste und Feiern. Anlässe und Geschenke. <u>Grammatik:</u> Verben mit Dativ- und Akkusativergänzung, Personalpronomen im Dativ und Akkusativ, Präpositionen und Zeitangaben.	устное представление темы,
3	Еда и напитки. В супермаркете, кафе и ресторане. <u>Themen:</u> Essen und Trinken. An der Kasse im Supermarkt. Am Büfett. <u>Grammatik:</u> Haupt- und Nebensatz, Nebensatz mit <i>weil</i> und <i>wenn</i> , Imperativ, Nominalkomposita, Mengenangaben, Komparativ und Superlativ.	устное сообщение по теме
4	Жилье. <u>Themen:</u> Umzug und Einrichtung. Tätigkeiten in Haus und Haushalt. <u>Grammatik:</u> Nebensatz mit <i>dass</i> und <i>damit</i> , Infinitivsätze, unregelmäßiger Komparativ, Maßangaben, Artikelwort <i>jeder</i> , generalisierende Indefinitpronomen.	устное сообщение по теме
5	Мода и одежда. <u>Themen:</u> Mode und Geschmack. Beschreibungen: Personen und Kleidung. <u>Grammatik:</u> attributives Adjektiv im Nominativ, Akkusativ und Dativ, Präpositionalpronomen, Modalverben im Präteritum, Frageartikel <i>welcher</i> , <i>was für ein</i> , Demonstrativartikel <i>dieser</i> .	устное сообщение по теме

Содержание разделов(тем) дисциплины, изучаемых в 4 семестре(очная форма).

№	Наименование лабораторных работ	Форма текущего контроля
1	2	3
1	Образование и карьера. <u>Themen:</u> Schule und Karriere. Schulsystem. Schulabschluss. Berufspraxis. <u>Grammatik:</u> Reflexive Verben mit Akkusativ und Dativ, Verben mit Präpositionalergänzung, präpositionale Fragewörter und Pronomen, Nomen im Genitiv, attributives Adjektiv im Genitiv, durative Zeitangaben, nichtlokale Verwendung von Präpositionen.	устное сообщение по теме
2	Сообщения в СМИ. <u>Themen:</u> Nachrichten und Berichten. Zeitungsartikel. Rundfunknachrichten. Wie war der Film? <u>Grammatik:</u> Präteritum: schwache, starke Verben; Nebensätze mit <i>als</i> , <i>während</i> , <i>wenn</i> , <i>obwohl</i> ; Präpositionen mit Genitiv; präpositionale Angaben im Vorfeld.	устное сообщение по теме,
3	Страны и люди. <u>Themen:</u> Länder und Leute. Wetter und Wetterberichte. Telefonate aus dem Urlaub. Bericht über Sehenswürdigkeiten. <u>Grammatik:</u> Relativpronomen, Relativsätze, Konstruktionen mit <i>es</i> , Pronomen mit <i>irgend-</i> .	устное сообщение по теме
4	Желания и действительность. <u>Themen:</u> Wünsche und Wirklichkeit. Menschen und ihre Wünsche. Gespräch über Möglichkeiten. Ratschläge geben. <u>Grammatik:</u> Konjunktiv II von schwachen und starken Verben; Konjunktiv II von Modalverben, <i>haben</i> und <i>sein</i> ; Konditionalsätze, attributives Adjektiv im Komparativ und Superlativ; Nomen: besondere Formen im Maskulinum.	устное сообщение по теме,
5	Спорт и здоровый образ жизни. <u>Themen:</u> Sport und Gesundheit. Fragen auf einer Sportveranstaltung. Schlank, fit und schön. Krankheit. Arztbesuch. Unfälle in der Freizeit. <u>Grammatik:</u> Indirekte Fragesätze mit <i>ob</i> bzw. Fragewort; Verben mit Verbalergänzung im Präsens und Perfekt; Modalverben im Perfekt; Infinitiv als Nomen.	устное сообщение по теме

Содержание разделов(тем) дисциплины, изучаемых в 5 семестре(очная форма).

№	Наименование лабораторных работ	Форма текущего контроля
1	3	4
1	Мир профессий. <u>Themen:</u> Berufswelt und Ideen. Erfolgsgeschichten. <u>Grammatik:</u> Passiv; Passiv mit Modalverben; Agensangaben; subjektloses Passiv; Vorgangs- und Zustandspassiv; Adjektive mit unregelmäßigen Formen; Verben mit trennbarem oder untrennbarem Verbzusatz.	устное сообщение по теме
2	Юмор в нашей жизни.	устное

	<u>Themen:</u> Humor und Alltag. Cartoons und Witze. Anekdoten. Überraschende Erlebnisse. <u>Grammatik:</u> Plusquamperfekt. Nebensätze mit temporalen Junktoren; zweigliedrige Junktoren; Wortstellung bei Pronomenhäufung.	сообщение по теме,
3	Политика, историяи будущее. <u>Themen:</u> Politik, Geschichte und Zukunft. Wahlkampf und Wahlergebnisse. Politische Nachrichten im Fernsehen. Wie stellen Sie sich die Zukunft vor? <u>Grammatik:</u> Futur; Konjunktiv der Vergangenheit; haben, sein, brauchen + zu.	устное сообщение по теме
4	Культураи досуг. <u>Themen:</u> Kultur und Freizeit. Szene aus einem Theaterstück. Kulturelle Gewohnheiten. Kinobesuch. Theaterprobe. Kunstausstellung. <u>Grammatik:</u> Partizip I und II adverbial und attributiv; erweiterte Partizipialphrasen; Modalverben zur Graduierung von Wahrnehmung, Vermutung und Beurteilung.	устное сообщение по теме
5	Изучениеи иностранных языков. <u>Themen:</u> Sprachen und Begegnungen. Fremdsprachen lernen. <u>Grammatik:</u> Konjunktiv I im Präsens und im Perfekt; indirekte Rede; Bedeutungsunterschiede bei trennbaren Verben durch Wechsel des Verbzusatzes; Nominalkomposita.	устное сообщение по теме,

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов).

Курсовые работы - не предусмотрены.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1.	Проработка учебного (теоретического) материала.	Шенкнехт Т.М. Deutsch Nach Englisch. Ч. 1: учебно-методическое пособие по немецкому языку как второму иностранному для первого года обучения. Директ-Медиа, 2017. – 103с. http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=473264 Галай, О.М. Практическая грамматика немецкого языка. Морфология=Deutsch. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Morphologie : учебник / О.М. Галай, М.А. Черкас, В.Н. Кириш. - Минск :Вышэйшая школа, 2016. - 480 с. - ISBN 978-985-06-2631-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=477419 .
2.	Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций).	Шенкнехт Т.М. Deutsch Nach Englisch. Ч. 1: учебно-методическое пособие по немецкому языку как второму иностранному для первого года обучения. Директ-Медиа, 2017. – 103с. http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=473264 Галай, О.М. Практическая грамматика немецкого языка. Морфология=Deutsch. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Morphologie : учебник / О.М. Галай, М.А. Черкас,

		В.Н. Киришь. - Минск :Вышэйшая школа, 2016. - 480 с. - ISBN 978-985-06-2631-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=477419 .
3.	Подготовка к текущему контролю.	Шенкнехт Т.М. Deutsch Nach Englisch. Ч. 1: учебно-методическое пособие по немецкому языку как второму иностранному для первого года обучения. Директ-Медиа, 2017. – 103с. http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=473264 Галай, О.М. Практическая грамматика немецкого языка. Морфология=Deutsch. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Morphologie : учебник / О.М. Галай, М.А. Черкас, В.Н. Киришь. - Минск :Вышэйшая школа, 2016. - 480 с. - ISBN 978-985-06-2631-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=477419 .

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии.

В рамках изучения дисциплины «Б1.Б.07.02 Практический курс второго иностранного языка» предусмотрены следующие образовательные технологии:

1. Методы обучения, направленные на первичное овладение знаниями:

а) информационно-развивающие, предполагающие передачу информации в готовом виде (объяснение), и ориентированные на самостоятельное добывание знаний (самостоятельная работа с литературой информационными базами данных (Интернет));

б) проблемно-поисковые, предполагающие проблемное изложение учебного материала и учебную дискуссию;

2. Методы обучения, направленные на совершенствование знаний и формирование умений и навыков:

а) репродуктивные (пересказ учебного материала на занятиях);

б) творчески-репродуктивные (написание эссе, частных и деловых писем и диалогов).

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля.

Текущий контроль и оценка результатов освоения дисциплины осуществляется преподавателем в процессе проведения лабораторных занятий, а также выполнения

обучающимися домашней работы, индивидуальных заданий, написания проверочных работ, устных и письменных опросов и т.д.

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.

Промежуточный контроль и оценка результатов освоения дисциплины осуществляется преподавателем в процессе проведения зачета и экзамена.

На зачете студентам предлагается выполнить контрольную работу, по результатам которой оцениваются знания лексического и грамматического материала пройденного семестра.

Во время экзамена студенту предлагается прочитать вслух и перевести письменно выделенный абзац текста, а затем выполнить краткий пересказ всего текста. Второй пункт билета предлагает выполнить грамматическое задание по одной из пройденных тем. Далее студенту предлагается высказаться по одной из разговорных тем семестра и ответить на дополнительные вопросы экзаменатора по теме.

Примерный образец экзаменационного билета

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КубГУ»)
Факультет романо-германской филологии

Направление – 45.03.02 Лингвистика
Профиль – Перевод и переводоведение
Кафедра немецкой филологии

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1. Lesen Sie den markierten Textauszug vor und übersetzen Sie ihn schriftlich. Geben Sie den Textinhalt wieder.
2. Übersetzen Sie die Sätze aus dem Russischen ins Deutsche die Karte N.
3. Sprechen Sie zum Gesprächsthema.

Заведующий кафедрой _____ М.А. Олейник

2 семестр.

Вопросы для подготовки к экзамену.

1. Stellen Sie sich vor.
2. Erzählen Sie über Ihren Freund.
3. Was brauchen Sie zum Leben?
4. Sagen Sie, was Sie können, möchten, müssen.
5. Beschreiben Sie den Weg von Ihrem Haus zur Universität.

Вопросы для подготовки к зачету

1. Definitartikel / Indefinitartikel, Possessivartikel, Negativartikel, Nomen in Singular und Plural, Konjugation der Verben, Verb sein, Aussagesatz, Wortfrage, Satzfrage.
2. Konjugation *haben, können, möchten*. Satzklammer bei Modalverben.
3. Akkusativ, Transitive Verben, Akkusativergänzung im Vorfeld, Negation.
4. Modalverben, trennbare Verben, starke Verben.
5. Präpositionen mit Dativ, Präpositionen mit Akkusativ, Wechselpräpositionen, Nomen im Dativ, Positionsverben, Uhrzeit.

3 семестр.

Вопросы для подготовки к экзамену.

1. Beschreiben Sie Ihr typisches Wochenende.
2. Wie feiern Sie das Neue Jahr.
3. Wie frühstücken Sie?
4. Beschreiben Sie Ihre Wohnung.
5. Mode und Geschmack.

Вопросы для подготовки к зачету

1. Perfekt schwacher und starker Verben, Partizipformen, Präteritum von *haben* und *sein*, Zeitangaben
2. Verben mit Dativ- und Akkusativergänzung, Personalpronomen im Dativ und Akkusativ, Präpositionen und Zeitangaben.
3. Haupt- und Nebensatz, Nebensatz mit *weil* und *wenn*, Imperativ, Nominalkomposita, Mengenangaben, Komparativ und Superlativ.
4. Nebensatz mit *dass* und *damit*, Infinitivsätze, unregelmäßiger Komparativ, Maßangaben, Artikelwort *jeder*, generalisierende Indefinitpronomen.
5. attributives Adjektiv im Nominativ, Akkusativ und Dativ, Präpositionalpronomen, Modalverben im Präteritum, Frageartikel *welcher*, *was für ein*, Demonstrativartikel *dieser*.

4 семестр.

Вопросы для подготовки к экзамену.

1. Schule und Abitur
2. Zeitungsartikel
3. Wie war der Film
4. Sehenswürdigkeiten
5. Sport im Leben des Menschen

Вопросы для подготовки к зачету

1. Reflexive Verben mit Akkusativ und Dativ, Verben mit Präpositionalergänzung, präpositionale Fragewörter und Pronomen, Nomen im Genitiv, attributives Adjektiv im Genitiv, durative Zeitangaben, nichtlokale Verwendung von Präpositionen.
2. Präteritum: schwache, starke Verben; Nebensätze mit *als*, *während*, *wenn*, *obwohl*; Präpositionen mit Genitiv; präpositionale Angaben im Vorfeld.

3. Relativpronomen, Relativsätze, Konstruktionen mit es, Pronomen mit *irgend-*.
4. Konjunktiv II von schwachen und starken Verben; Konjunktiv II von Modalverben, *haben* und *sein*; Konditionalsätze, attributives Adjektiv im Komparativ und Superlativ; Nomen: besondere Formen im Maskulinum.
5. Indirekte Fragesätze mit *ob* bzw. Fragewort; Verben mit Verbativergänzung im Präsens und Perfekt; Modalverben im Perfekt; Infinitiv als Nomen.

5семестр.

Вопросы для подготовки к экзамену.

1. Berufswelt und Ideen.
2. Erfolgsgeschichten.
3. Humor und Alltag. Anekdoten.
4. Überraschende Erlebnisse.
5. Politik, Geschichte und Zukunft.
6. Politische Nachrichten im Fernsehen.
7. Kultur und Freizeit.
8. Fremdsprachen lernen.

Вопросы для подготовки к зачету

1. Passiv; Passiv mit Modalverben; Agensangaben; subjektloses Passiv; Vorgangs- und Zustandspassiv; Adjektive mit unregelmäßigen Formen; Verben mit trennbarem oder untrennbarem Verbzusatz.
2. Plusquamperfekt. Nebensätze mit temporalen Junktoren; zweigliedrige Junktoren; Wortstellung bei Pronomenhäufung.
3. Futur; Konjunktiv der Vergangenheit; haben, sein, brauchen + zu.
4. Partizip I und II adverbial und attributiv; erweiterte Partizipialphrasen; Modalverben zur Graduierung von Wahrnehmung, Vermutung und Beurteilung.
5. Konjunktiv I im Präsens und im Perfekt; indirekte Rede; Bedeutungsunterschiede bei trennbaren Verben durch Wechsel des Verbzusatzes; Nominalkomposita.

Критерии оценки по промежуточной аттестации

Удовлетворительно/зачтено - Неполное и неглубокое освещение темы. Предпринята попытка реализовать стратегию ведения диалога. Некоторые недостатки в организации высказывания. Недостаточное и/или неадекватное использование средств когезии. Наличие ошибок стилистического, грамматического и лексического характера, затрудняющих решение коммуникативной задачи. Недостаточно разнообразные грамматические и лексические средства, в целом не соответствующие данному уровню.

Хорошо/зачтено - Отражение всех оговоренных в задании пунктов. Использование соответствующих данному коммуникативному заданию клише. Некоторое количество стилистических, грамматических, лексических и орфографических ошибок, не препятствующих решению коммуникативной задачи. Логичность и последовательность изложения.

Отлично/зачтено - Отражение всех оговоренных в задании пунктов. Использование соответствующих данному коммуникативному заданию клише. Отсутствие стилистических, грамматических, лексических и орфографических ошибок. Логичность и последовательность изложения.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

- при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;
- при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;
- при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).

5.1 Основная литература:

1. Шенкнехт Т.М. Deutsch Nach Englisch. Ч. 1: учебно-методическое пособие по немецкому языку как второму иностранному для первого года обучения. Директ-Медиа, 2017. – 103с. http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=473264
2. Галай, О.М. Практическая грамматика немецкого языка. Морфология=Deutsch. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Morphologie : учебник / О.М. Галай, М.А. Черкас, В.Н. Киришь. - Минск :Вышэйшая школа, 2016. - 480 с. - ISBN 978-985-06-2631-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=477419> .
3. Галай, О.М. Практическая грамматика немецкого языка. Синтаксис=Deutsch. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Morphologie : учебник / О.М. Галай, М.А. Черкас, В.Н. Киришь. - Минск :Вышэйшая школа, 2016. - 232 с. - ISBN 978-985-06-2632-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=477420>
4. Hartmut Aufderstraße, Jutta Müller, Thomas Storz. Delfin. Lehrbuch. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Max Hueber Verlag, 2013. Hartmut Aufderstraße, Jutta Müller, Thomas Storz. Delfin. Arbeitsbuch. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Max Hueber Verlag, 2013.

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

5.2 Дополнительная литература:

1. Dreyer H. Schmitt R. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Neubearbeitung. Max Hueber Verlag, 2013.
2. Сергеева, Н.Н. Произведения немецкой художественной литературы. Kurzprosa : учебное пособие / Н.Н. Сергеева; под ред. П.Б. Гурвич. - 3-е изд., испр. и доп. - Екатеринбург : Уральский государственный педагогический университет, 2012. - Т. 1-2

- 87 с. - ISBN 978-5-7186-0531-0; [Электронный ресурс]. - URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=137757>
- 3. Энде Михаэль. Момо, или сказка о похитителях времени. Momo oder Die Geschichte von der Zeit-Dieben. М. Айрис-пресс, 2004. – 176 с.

5.3 Периодические издания:

На занятиях проводится работа с общественно-политическими текстами из следующих журналов:

1. Der Spiegel. <http://www.spiegel.de/>
2. Fokus. <http://www.focus.de/>
3. Vitamin.de. <http://www.vitamin.de/>
4. Deutschland. <https://www.deutschland.de/de>

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).

1. <http://www.focus.de>
2. <http://www.dw.com/de/themen/s-9077>
3. <http://www.deutsch-perfekt.com/audio/wort-des-tages>
4. <http://slowgerman.com/category/absolute-beginner/>
5. <http://www.vitamin.de>
6. <http://www.goethe.de/lrn/prj/gad/mue/deindex.htm>
7. <http://www.deutsch-als-fremdsprache.de/index.html>

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).

По дисциплине предусмотрено проведение лабораторных работ, на которых дается основной систематизированный материал по темам разделов.

Важнейшим этапом курса является самостоятельная работа по дисциплине (модулю), которая предполагает проработку учебного материала, выполнение индивидуальных заданий, подготовку к текущему контролю по каждому из разделов дисциплины.

№	Наименование раздела	Виды/формы СРС	Сроки выполнения	Формы контроля
1.	Вводно-фонетический курс	проработка учебного материала, выполнение индивидуальных заданий, подготовка к текущему контролю	еженедельно	Устная проверка техники чтения.
2.	Представление себя	проработка учебного материала, выполнение индивидуальных заданий, подготовка к текущему контролю	еженедельно	устный опрос
3.	Представление друга	проработка учебного материала, выполнение индивидуальных заданий, подготовка к текущему контролю	еженедельно	представление темы
4.	Стиль жизни	проработка учебного материала, выполнение индивидуальных заданий, подготовка к текущему контролю	еженедельно	устное представление темы,

		контролю		
5.	Мои цели и желания	проработка учебного материала, выполнение индивидуальных заданий, подготовка к текущему контролю	еженедельно	устное представление темы,
6.	Город. Описание дороги	проработка учебного материала, выполнение индивидуальных заданий, подготовка к текущему контролю	еженедельно	устное представление темы,
7.	Мой день	проработка учебного материала, выполнение индивидуальных заданий, подготовка к текущему контролю	еженедельно	устное представление темы,
8.	Праздники в Германии	проработка учебного материала, выполнение индивидуальных заданий, подготовка к текущему контролю	еженедельно	устное представление темы,
9.	Еда и напитки. В кафе и ресторане	проработка учебного материала, выполнение индивидуальных заданий, подготовка к текущему контролю	еженедельно	устное сообщение по теме
10.	Жилье	проработка учебного материала, выполнение индивидуальных заданий, подготовка к текущему контролю	еженедельно	устное сообщение по теме
11.	Мода и одежда	проработка учебного материала, выполнение индивидуальных заданий, подготовка к текущему контролю	еженедельно	устное сообщение по теме
12.	Образование и карьера	проработка учебного материала, выполнение индивидуальных заданий, подготовка к текущему контролю	еженедельно	устное сообщение по теме
13.	Сообщения в СМИ	проработка учебного материала, выполнение индивидуальных заданий, подготовка к текущему контролю	еженедельно	устное сообщение по теме,
14.	Страны и люди	проработка учебного материала, выполнение индивидуальных заданий, подготовка к текущему контролю	еженедельно	устное сообщение по теме,
15.	Желания и	проработка учебного	еженедельно	устное сообщение

	действительность	материала, выполнение индивидуальных заданий, подготовка к текущему контролю		по теме,
16.	Спорт и здоровый образ жизни	проработка учебного материала, выполнение индивидуальных заданий, подготовка к текущему контролю	еженедельно	устное сообщение по теме
17.	Мир профессий	проработка учебного материала, выполнение индивидуальных заданий, подготовка к текущему контролю	еженедельно	устное сообщение по теме
18.	Юмор в нашей жизни	проработка учебного материала, выполнение индивидуальных заданий, подготовка к текущему контролю	еженедельно	устное сообщение по теме,
19.	Политика, история и будущее	проработка учебного материала, выполнение индивидуальных заданий, подготовка к текущему контролю	еженедельно	устное сообщение по теме
20.	Культура и досуг	проработка учебного материала, выполнение индивидуальных заданий, подготовка к текущему контролю	еженедельно	устное сообщение по теме
21.	Изучение иностранных языков	проработка учебного материала, выполнение индивидуальных заданий, подготовка к текущему контролю	еженедельно	устное сообщение по теме

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю).

8.1 Перечень информационных технологий.

- Проверка домашних заданий и консультирование посредством электронной почты.
- Использование электронных презентаций при проведении лабораторных занятий.

8.2 Перечень необходимого программного обеспечения.

- Программы MicrosoftOffice, MicrosoftWindows.

8.3 Перечень информационных справочных систем:

1. Университетская библиотека онлайн (<http://www.biblioclub.ru>)
2. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru>)
3. Электронная библиотечная система ЮРАЙТ (<http://www.biblio-online.ru>)

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Занятия лабораторного типа	Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (ауд. 350), 350040 ул. Ставропольская, 149 Учебная мебель, учебная доска – 1 шт. Учебная лаборатория межкультурной коммуникации (ауд. 229), 350040 ул. Ставропольская, 149 Учебная мебель, учебная доска – 1 шт., комплект лингафонного оборудования (Гелиос Лингвист 300) - 12, моноблок Lenovo с выходом в интернет с программным обеспечением – 1 шт., видеомagniтола GVC – 1 шт, ТВ – 1 шт., DVD проигрыватель – 1 шт. Программное обеспечение в рамках программы компании Microsoft “EnrollmentforEducationSolutions” DsktpEdu ALNG LicSAPk MVL Дог. №67-АЭФ/223-ФЗ/2018 от 2018 Desktop Education ALNG LicSAPk MVL Pre2017EES A Faculty EES
2.	Групповые и индивидуальные консультации	Кафедра немецкой филологии 347
3.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Учебная аудитория для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации, (ауд. 354), 350040 ул. Ставропольская, 149 Учебная мебель, проектор – 1 шт, экран – 1 шт., интерактивная доска – 1 шт., Wi-Fi Программное обеспечение в рамках программы компании Microsoft “EnrollmentforEducationSolutions” DsktpEdu ALNG LicSAPk MVL Дог. №67-АЭФ/223-ФЗ/2018 от 2018 Desktop Education ALNG LicSAPk MVL Pre2017EES A Faculty EES
4.	Самостоятельная работа	Помещения для самостоятельной работы (ауд.347), 350040 ул. Ставропольская 149 Учебная мебель, персональный компьютер- 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук- 3 шт., Wi-Fi Программное обеспечение в рамках программы компании Microsoft “EnrollmentforEducationSolutions” DsktpEdu ALNG LicSAPk MVL Дог. №67-АЭФ/223-ФЗ/2018 от 2018 Desktop Education ALNG LicSAPk MVL Pre2017EES A Faculty EES

РЕЦЕНЗИЯ
на рабочую программу дисциплины
«Б1.Б.07.02 Практический курс второго иностранного языка»
для студентов направления подготовки
45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
академический бакалавриат
Кубанского государственного университета

Авторы-составители: Н.П. Худавердова, преподаватель

Рецензируемая программа дисциплины «Б1.Б.07.02 Практический курс второго иностранного языка» составлена в соответствии с учебным планом по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика Направленность (профиль) Перевод и переводоведение академический бакалавриат.

Программа «Б1.Б.07.02 Практический курс второго иностранного языка» содержит следующие элементы: титульный лист, паспорт (указана область применения программы, место дисциплины в структуре основной образовательной программы, цели и задачи, объем учебной дисциплины и виды учебной работы); тематический план и содержание учебной дисциплины, условия реализации программы (требования к минимальному материально-техническому обеспечению, перечень рекомендуемых учебных изданий, Интернет-ресурсов, дополнительной литературы); контроль и оценка результатов освоения учебной дисциплины.

Программа содержит перечень компетенций, осваиваемых в процессе работы над дисциплиной. В разделе «Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации» разработана система контроля овладения знаниями и умениями по каждому разделу программы. Тематика и формы контроля соответствуют целям и задачам учебной дисциплины.

Четко сформулированная цель и структура программы находятся в логическом соответствии.

Содержание программы направлено на достижение результатов, определяемых учебным планом. Содержание отражает последовательность формирования знаний, указанных в учебном плане направления подготовки 45.03.02 Лингвистика. В полной мере отражены виды работ, направленные на приобретение профессиональных умений и навыков.

Рецензент: к.ф.н. доцент каф.
прикладной лингвистики и
новых информационных технологий КубГУ


М.П. Блинова

РЕЦЕНЗИЯ
на рабочую программу по дисциплине
«Б1.Б.07.02 Практический курс второго иностранного языка»
для студентов направления подготовки
45.03.02 Лингвистика
Кубанского государственного университета

Автор-составитель:
Н.П. Худавердова, преподаватель

Рецензируемая программа дисциплины «Б1.Б.07.02 Практический курс второго иностранного языка» составлена в соответствии с рабочим учебным планом.

Структура рабочей программы включает все необходимые компоненты: указаны цели и задачи освоения дисциплины, определено ее место в структуре ООП ВО, перечислены компетенции, формируемые у студентов в результате освоения дисциплины, указаны темы и разделы курса, виды подготовки и формы организации занятий. Представляется, что предлагаемое в рабочей программе содержание, позволит достичь поставленных целей и задач освоения дисциплины. Затраты учебных часов соответствуют учебному плану. Все разделы рецензируемой программы соответствуют в форме и в содержательном наполнении государственному образовательному стандарту.

Рецензируемая программа по курсу «Б1.Б.07.02 Практический курс второго иностранного языка» соответствует требованиям, предъявляемым к учебным программам, которые реализуются в рамках программ бакалавриата, составлена с учетом современных научно-практических и методологических тенденций и может быть рекомендована для использования в процессе преподавания.

Т.С. Непшекуева, д-р филол. наук, профессор, зав. кафедрой иностранных языков ФГБОУ ВО «Кубанский аграрный университет имени И.Т.Трубилина»

